

Knowing  
God  
Personally

Προσωπική  
γνωριμία  
με τον Θεό

God is not a higher power, nor the accidental result of world-wide universal evolution, but is a personal God who created the universe and who continues with love to concern himself with it. If, therefore, you want to know God personally, the following principles will help you to acquire this unique experience.

**1** God **loves** you. He has created you and wants you to have a personal relationship with Him.

### **God loves you**

*“For God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish but have everlasting life.” (John 3:16)*

The passages contained in this booklet are taken from the translations of the Modern Greek language:

- a) The four lecturers of Athen's University, Athens 1967 (Modern Greek Translation)
  - b) The six lecturers of Athen's and Thessalonika's Universities, Athens 1985 (Modern Greek Translation)
- Bible Society Publications

Ο Θεός δεν είναι μια Ανώτερη Δύναμη ούτε το τυχαίο αποτέλεσμα μιας Παγκόσμιας Εξέλιξης, αλλά ένας Προσωπικός Θεός που δημιούργησε τον κόσμο και συνεχίζει με αγάπη να ενδιαφέρεται γι' αυτόν. Αν λοιπόν θέλεις να γνωρίσεις τον Θεό προσωπικά, οι παρακάτω **αρχές** θα σε βοηθήσουν ν' αποκτήσεις τη μοναδική αυτή εμπειρία.

**1** Ο Θεός σε **αγαπάει** και θέλει να έχεις μια προσωπική σχέση μαζί Του

### **Ο Θεός σε αγαπάει**

*«Τόσο πολύ αγάπησε ο Θεός τον κόσμο, ώστε παρέδωσε στο θάνατο το μονογενή Του Υιό, για να μη χαθεί όποιος πιστεύει σ' Αυτόν, αλλά να έχει ζωή αιώνια».*  
*(Ιωάννης 3:16) ΝΑΜ.*

Τα χωρία της Αγίας Γραφής που περιέχει το φυλλάδιο αυτό, είναι παρμένα από τις μεταφράσεις στη νεοελληνική γλώσσα:

- α) των τεσσάρων καθηγητών του Πανεπιστημίου Αθηνών, Αθήνα 1967 (Νεοελληνική Μετάφραση).
- β) των έξι καθηγητών των Πανεπιστημίων Αθηνών και Θεσσαλονίκης, Αθήνα 1985 (Νεοελληνική Δημοτική Μετάφραση).

Εκδόσεις Βιβλικής Εταιρείας.

## **God wants you to know Him**

*Jesus Christ said: "I have come that they may have life and have it to the full." (John 10:10)*

Jesus also said: *"Now this is eternal life: that men may know You, the only true God, and Jesus Christ, whom You have sent." (John 17:3)*

Why is it that most people do not have this kind of personal relationship with God?

Because...

## **Ο Θεός θέλει να Τον γνωρίσεις**

Ο Χριστός είπε: «Εγώ ήρθα για να έχουν (τα πρόβατά μου) ζωή και να την έχουν άφθονη». (Ιωάννης 10:10β) ΝΜ.

«Αυτή είναι η αιώνια ζωή: το να γνωρίζουν εσένα το μόνο αληθινό Θεό και τον Ιησού Χριστό, τον οποίο έστειλες» . (Ιωάννης 17:3) ΝΜ.

Γιατί όμως οι περισσότεροι άνθρωποι δεν έχουν αυτή την προσωπική σχέση με το Θεό;

Επειδή...

**2** People are **sinful** and **separated** from God. Thus, they cannot know and experience God's love and plan for their life.

### **What is sin?**

Sin is the rebellion of people against their Creator. God created people to have a personal relationship with Him. People however chose to follow their own way, apathetic towards their relationship with God. Thus, sin brought death, sickness, pain, every kind of evil and unhappiness— things which enslaved the up till then free people.

*"So that men are without excuse. For although they knew God, they neither glorified him as God nor gave thanks to him, but their thinking became futile and their foolish hearts were darkened." (Romans 1:20c,21)*

**2** Ο άνθρωπος είναι αμαρτωλός και ξεκομμένος από το Θεό. Γι' αυτό το λόγο δεν μπορεί να γευτεί την αγάπη Του ούτε να έχει σχέση μαζί Του.

### **Τι είναι αμαρτία ;**

Αμαρτία είναι η απομάκρυνση του ανθρώπου από τον Πλάστη του. Ο Θεός δημιούργησε τον άνθρωπο για να έχει μια προσωπική σχέση αγάπης μαζί Του. Ο άνθρωπος όμως προτίμησε ν' ακολουθήσει το δικό του δρόμο, αδιαφορώντας για τη σχέση του με το Θεό. Έτσι η αμαρτία έφερε τον θάνατο, την αρρώστια, τον πόνο, κάθε είδους κακία και δυστυχία, πράγματα που υποδούλωσαν τον ελεύθερο ως τότε άνθρωπο.

*«Οι άνθρωποι δεν έχουν καμιά δικαιολογία. Γιατί, ενώ γνώρισαν το Θεό μέσα από τη δημιουργία, ούτε τον δόξασαν ούτε τον ευχαρίστησαν ως Θεό. Αντίθετα, η σκέψη τους ακολούθησε λαθεμένο δρόμο, και το ανόητο εγώ τους βυθίστηκε στο σκοτάδι της πλάνης» (Ρωμαίους 1 :20γ , 21) ΝΑΜ.*

## **Who is a sinner?**

*"There is no one righteous, not even one; there is no one who understands, no one who seeks God. All have turned away, they have together become worthless; there is no one who does good, not even one." (Romans 3:10b, 11,12)*

## **What are the consequences of sin?**

*"For the wages of sin is death." (Romans 6:23)*

*"He will punish those who do not know God and do not obey the gospel of our Lord Jesus. They will be punished with everlasting destruction and shut out from the presence of the Lord and from the majesty of his power."  
(2 Thess 1:8b-9)*

## **Ποιος είναι αμαρτωλός;**

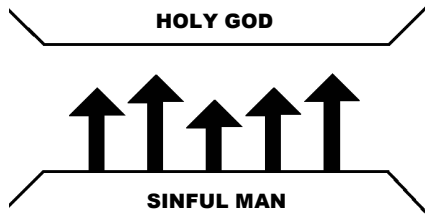
*«Δεν υπάρχει αναμάρτητος άνθρωπος, ούτε ένας. Δεν υπάρχει κανένας με σύνεση. Δεν υπάρχει κανένας που να αναζητεί το Θεό. Όλοι απομακρύνθηκαν από το Θεό, όλοι εξαχρειώθηκαν. Κανένας, μα κανένας δεν κάνει το καλό» .  
(Ρωμαίους 3-10β, 11, 12) ΝΔΜ.*

## **Ποιες είναι οι συνέπειες της αμαρτίας;**

*«Ο μισθός που δίνει η αμαρτία είναι ο θάνατος»  
(Ρωμαίους 6:23α) ΝΔΜ.*

*«Όσοι δεν σέβονται (δεν γνωρίζουν) το Θεό και δεν υπακούν στο ευαγγέλιο του Κυρίου μας Ιησού, αυτοί θα τιμωρηθούν με αιώνιο όλεθρο, μακριά από το πρόσωπο του Κυρίου και από την ένδοξη μεγαλοπρέπειά Του»  
(Α΄ Θεσσαλονικείς 1:8β, 9) ΝΔΜ.*

This diagram illustrates that a great gulf separates a Holy God from sinful man. The arrows illustrate the many and various unsuccessful efforts of man to approach God by living a moral life, philosophy and religion.



There is only one way to bridge this gulf between God and man.

Το διπλανό σκίτσο δείχνει ότι ένα μεγάλο χάσμα χωρίζει τον Άγιο Θεό από τον αμαρτωλό άνθρωπο. Τα τόξα συμβολίζουν τις πολλές προσπάθειες του ανθρώπου να πλησιάσει το Θεό με την ηθική ζωή, τη φιλοσοφία, τη θρησκεία...



Υπάρχει μόνον ένας τρόπος να γεφυρωθεί το χάσμα ανάμεσα στο Θεό και τον άνθρωπο...

**3** Jesus Christ is the **only** solution to the problem of man's sin. He can reconcile you with God and restore your relationship with Him.

### **He died in our place**

*"God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us." (Romans 5:8)*

*"For Christ died for sins once for all, the righteous for the unrighteous, to bring you to God." (1 Peter 3:18a)*

### **He rose from the dead**

*"He was raised to life for our justification." (Romans 4:25b)*

*"Christ died for our sins...He was buried...He was raised on the third day, according to the Scriptures...He appeared to Peter, then to the twelve. After that He appeared to more than five hundred..." (1 Corinthians 15:3-6).*

**3** Ο Ιησούς Χριστός είναι η μοναδική λύση στο πρόβλημα της αμαρτίας του ανθρώπου. Αυτός μπορεί να σε συμφιλιώσει με το Θεό και ν' αποκαταστήσει τη σχέση σου μαζί Του.

### **Επειδή πέθανε για μας**

*«Ο Θεός... έδειξε την αγάπη Του για μας, γιατί ο Χριστός έδωσε τη ζωή του για μας, ενώ ζούσαμε ακόμα στην αμαρτία». (Ρωμαίους 5:8) ΝΔΜ.*

*«Ο Χριστός υπέμεινε το πάθος μια για πάντα για τις αμαρτίες μας, ένας δίκαιος για χάρη των αμαρτωλών, για να μας φέρει κοντά στο Θεό». (Α΄ Πέτρου 3:18α) ΝΔΜ.*

### **Επειδή αναστήθηκε**

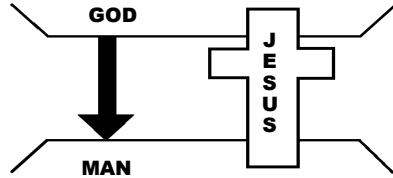
*«Ο Ιησούς... αναστήθηκε για τη δικαίωσή μας». (Ρωμαίους 4:25β) ΝΔΜ.*

*«Ο Χριστός πέθανε, σύμφωνα με τις Γραφές, για τις αμαρτίες μας, ενταφιάστηκε και... αναστήθηκε την τρίτη ημέρα και εμφανίστηκε στον Κηφά, έπειτα στους Δώδεκα. Έπειτα εμφανίστηκε, μία μόνο φορά, σε περισσότερους από πεντακόσιους...». (Α΄ Κορινθίους 15:3-6) ΝΔΜ.*

## He is the only way to God

"Jesus said to him, 'I am the way, and the truth, and the life; no one comes to the Father, but through Me.'" (John 14:6).

"Salvation is found in no one else, for there is no other name under heaven given to men by which we must be saved." (Acts 4:12)



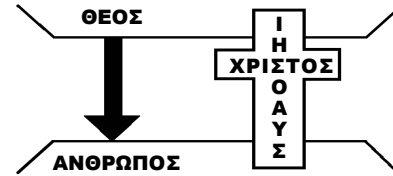
This diagram illustrates that God took the initiative and bridged the gulf which separated people from Him. Jesus Christ died on the cross in our place and opened the way for us to approach God.

However it is not enough just to know these truths...

## Επειδή είναι ο μόνος δρόμος για το Θεό

«Λέει ο Ιησούς: «Εγώ είμαι ο δρόμος και η αλήθεια και η ζωή. Κανείς δεν πάει κοντά στον πατέρα εκτός αν περάσει από μένα» (Ιωάννης 14:6) ΝΔΜ.

«Από κανέναν άλλο δεν μπορεί να προέλθει η σωτηρία, ούτε υπάρχει άλλο πρόσωπο (παρά μόνο του Ιησού Χριστού) κάτω από τον ουρανό δοσμένο στους ανθρώπους, με το οποίο να μπορούμε να σωθούμε». (Πράξεις 4:12) ΝΔΜ.



Το διπλανό σκίτσο δείχνει ότι ο Θεός πήρε την πρωτοβουλία και γεφύρωσε το χάσμα που χώριζε τον άνθρωπο από τον Εαυτό Του. Ο Ιησούς Χριστός πέθανε πάνω στο Σταυρό στη δική μας θέση και άνοιξε το δρόμο για να πλησιάσουμε το Θεό.

Όμως, δεν φτάνει μόνο να ξέρεις αυτές τις αλήθειες...



**4** You must receive Jesus as Saviour and Lord of your life; then you will be able to experience God's love and experience a personal relationship with Him.

**We must receive Christ**

*“As many as received Him, to them He gave the right to become children of God, even to those who believe in His name.” (John 1:12)*

**We receive Christ through faith**

*“By grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God; not as a result of works, that no one should boast.” (Ephesians 2:8,9).*

**4** Πρέπει να δεχτείς το Χριστό Σωτήρα και Κύριο της ζωής σου. Έτσι θα μπορέσεις να γνωρίσεις την αγάπη του Θεού και να αποκτήσεις μια προσωπική σχέση μαζί Του.

**Είναι ανάγκη να δεχτείς τον Χριστό**

*«Σ’ όσους τον δέχτηκαν και πίστεψαν σ’ αυτόν έδωσε το δικαίωμα να γίνουν παιδιά του Θεού» . (Ιωάννης 1:12)  
NAM*

**Με την πίστη δέχεσαι το Χριστό**

*«Πραγματικά, με τη χάρη Του σωθήκατε δια της πίστεως. Και αυτό δεν είναι δικό σας κατόρθωμα, αλλά δώρο Θεού. Δεν είναι αποτέλεσμα ανθρώπινων προσπαθειών, ώστε να μην μπορεί κανείς να καυχηθεί γι’ αυτό» .  
(Εφεσίους 2:8-9) NAM*

### **When we receive Christ, we obtain a new life**

*"In reply Jesus declared, 'I tell you the truth, no one can see the kingdom of God unless he is born again.'" (John 3:3)*

### **Jesus invites you personally**

*[Christ speaking] "Behold, I stand at the door and knock; if any one hears My voice and opens the door, I will come in to him." (Revelation 3:20)*

You receive Christ with repentance and faith. That is, you repent from your attitude towards God that you have held up til this present time and you ask Him to forgive you of your sins and entrust your life to Him.

### **Όταν δέχεσαι το Χριστό, αποκτάς μια νέα ζωή**

*«Ο Ιησούς είπε: Σε βεβαιώνω, πως αν δεν γεννηθεί κανείς ξανά, δεν μπορεί να δει τον καινούριο κόσμο της βασιλείας του Θεού». (Ιωάννης 3:3) ΝΔΜ.*

### **Ο Χριστός σε καλεί προσωπικά**

*«Να στέκομαι στην πόρτα και χτυπώ. Αν ακούσει κανείς τη φωνή μου και ανοίξει την πόρτα, θα μπω και θα δειπνήσω μαζί του και αυτός μαζί μου». (Αποκάλυψη 3:20) ΝΜ.*

Δέχεσαι το Χριστό με μετάνοια και πίστη. Δηλαδή, μετανοείς για τη μέχρι τώρα στάση σου απέναντι στο Θεό. Του ζητάς να συγχωρήσει τις αμαρτίες σου και εμπιστεύεσαι τη ζωή σου σ' Αυτόν.

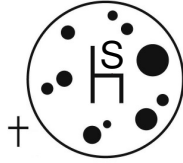
**These two circles represent two kinds of lives:**

**Self-Directed Life**

**S** –Self governs the life.

† –Christ is outside the life.

- – Interests are directed by self, often resulting in confusion and failure.

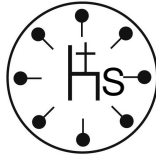


**Christ-Directed Life**

† –Christ governs the life.

**S** –Self is obedient to Christ.

- – Interests are directed by Christ, resulting in harmony and success.



**Which circle best represents your life?**

**Which circle would you like to have represent your life?**

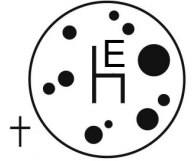
**Αυτοί οι κύκλοι συμβολίζουν δύο τρόπους ζωής**

**Εγωκεντρική ζωή**

**Ε** –Το Εγώ κυβερνά τη ζωή.

† –Ο Χριστός έξω από τη ζωή.

- – Επιδιώξεις που κυβερνά το Εγώ και καταλήγουν σε μπέρδεμα κι αποτυχία.

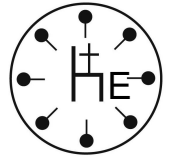


**Χριστοκεντρική ζωή**

† –Ο Χριστός κυβερνά τη ζωή.

**Ε** –Το εγώ υπακούει στον Χριστό.

- – Επιδιώξεις που κυβερνά ο Χριστός και καταλήγουν σε αρμονία κι επιτυχία.



**Ποιος κύκλος αντιπροσωπεύει τη δική σου ζωή;**

**Ποιος κύκλος θα ήθελες να αντιπροσωπεύει τη ζωή σου;**

### **You receive Christ in your life by faith**

This faith you can express with a simple prayer. Prayer is conversation with God. Of course, God knows your thoughts and what fundamentally concerns him, are not so much your words, as much as the attitude of your heart. You can pray something like this:

**“My Lord Jesus, I acknowledge that up till now I have governed my life. I admit/confess that I am a sinner. Now I open my heart to You and I accept you as my Saviour and Lord. I thank you that you loved me and sacrificed yourself for me. I want you, from now on, to govern my life. Make me the person you want. I thank you that you have heard me. Amen.”**

If the above prayer expresses the desire of your heart, do not hesitate to make this prayer now. Jesus is waiting for you and He will give you a new life.

### **Να πώς μπορείς να δεχτείς το Χριστό!**

Το Χριστό Τον δέχεσαι στη ζωή σου με πίστη. Την πίστη αυτή μπορείς να την εκφράσεις με μια απλή προσευχή. Η προσευχή είναι συνομιλία με το Θεό. Βέβαια, ο Θεός ξέρει τις σκέψεις σου κι αυτό που βασικά Τον ενδιαφέρει δεν είναι τόσο τα λόγια σου, όσο η στάση της καρδιάς σου. Θα μπορούσες να προσευχηθείς κάπως έτσι:

**«Χριστέ μου, αναγνωρίζω πως εγώ μέχρι τώρα έχω κυβερνήσει τη ζωή μου. Παραδέχομαι πως είμαι αμαρτωλός. Τώρα ανοίγω την καρδιά μου σ' Εσένα και Σε δέχομαι Σωτήρα και Κύριό μου. Σ' ευχαριστώ που μ' αγάπησες και θυσιάστηκες για μένα. Θέλω Εσύ από 'δω κι εμπρός να κυβερνάς τη ζωή μου. Κάνε με τον άνθρωπο που Εσύ θέλεις. Σ' ευχαριστώ που μ' άκουσες. Αμήν».**

Αν η παραπάνω προσευχή εκφράζει τον πόθο της καρδιάς σου, μην διστάξεις, κάνε την τώρα αμέσως. Ο Χριστός σε περιμένει και θα σου χαρίσει μια νέα ζωή.

### **How will you be sure that Christ has heard your prayer?**

If you opened your heart to Him, what is His promise according to Revelation 3:20? Where is Christ right now in relation to you? Is it possible that He can deceive you? NO, CERTAINLY NOT! Rely on His trustworthiness. Christ has heard and has responded to your prayer.

### **The Bible promises eternal life to whoever receives Christ.**

*“The witness is this, that God has given us eternal life, and this life is in His Son. He who has the Son has the life; he who does not have the Son of God does not have life. These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, in order that you may know that you have eternal life.” (1 John 5:11-13)*

Thank God often for His Son, who has given you salvation and eternal life. And you can be certain that He will be with you always and that He will never leave you (Hebrews 13:5).

What if I haven't felt any change inside me?

### **Πώς θα είσαι σίγουρος, ότι ο Χριστός άκουσε την προσευχή σου;**

Αν άνοιξεις την καρδιά σου Σ' Αυτόν, ποια είναι η υπόσχεσή Του σύμφωνα με την Αποκάλυψη 3:20; Πού βρίσκεται τώρα ο Χριστός σε σχέση μ' εσένα; Είναι δυνατό να σε ξεγελάσει; ΟΧΙ, βέβαια! Στηρίξου στην αξιοπιστία Του. Ο Χριστός σε άκουσε κι ανταποκρίθηκε στην προσευχή σου.

### **Η Αγία Γραφή υπόσχεται αιώνια ζωή σ' όποιον δέχεται το Χριστό.**

*«Να ποια είναι η μαρτυρία. Ο Θεός μας χάρισε την αιώνια ζωή, κι αυτή η ζωή υπάρχει στην ενότητα με τον Υιό Του. Όποιος έχει τον Υιό, αυτός μόνο έχει τη ζωή, όποιος δεν έχει τον Υιό του Θεού, αυτός δεν έχει ούτε ζωή. Σας τα έγγραψα αυτά για να ξέρετε πως εσείς που πιστεύετε στο όνομα του Υιού του Θεού έχετε την αιώνια ζωή». (Α' Ιωάννου 5:11-13) ΝΑΜ.*

Να ευχαριστείς το Θεό για το Γιό Του, που σου χάρισε τη σωτηρία και την αιώνια ζωή. Και να είσαι σίγουρος, ότι Αυτός πάντα θα είναι μαζί σου και δεν θα σ' εγκαταλείψει ποτέ (Εβραίους 13:5).

Κι αν δεν νιώθω ν' άλλαξε τίποτα μέσα μου;

### Do not depend on feelings

Feelings change, but the Word of God is unchangeable. Therefore, as a Christian, learn to live life by trusting God and His Word. This train diagram illustrates the relationship among **fact** (God and His Word), **faith** (our trust in God and His Word), and **feeling** (the result of our faith and obedience).



The engine of the train will run with or without carriages. However, it would be impossible for the carriages on their own to pull the engine. This is how it is for every Christian. The Christian's faith does not depend on feelings or emotions, but on the all-powerful God and His infallible Word.

### Μη στηρίζεσαι στα συναισθήματα

Τα συναισθήματα αλλάζουν, αλλά ο λόγος του Θεού μένει αμετάβλητος. Γι' αυτό σαν χριστιανός μάθε να ζεις τη ζωή μ' εμπιστοσύνη στο Θεό και στο λόγο Του. Το σκίτσο με το τρένο δείχνει τις σχέσεις ανάμεσα στο αντικειμενικό γεγονός (ο ζωντανός Θεός και ο γραπτός λόγος Του), στην πίστη (εμπιστοσύνη στο Θεό και στον λόγο Του) και στα συναισθήματα (επακόλουθο της πίστης και της υπακοής μας στο Θεό).



Η μηχανή του τρένου μπορεί να ταξιδέψει ακόμα και μόνη της, χωρίς βαγόνια. Τα βαγόνια όμως δεν είναι δυνατόν ποτέ να σύρουν μόνα τους τη μηχανή. Έτσι είναι και για κάθε χριστιανό: Η πίστη του δεν εξαρτάται από τα συναισθήματά του, αλλά από τον παντοδύναμο Θεό και τον αλάθητο λόγο Του.

## **Now that you have received Christ:**

From the moment that you received Christ, a complete change has occurred inside you.

1. Christ has taken hold of your life. (Revelation 3:20; John 10:27-28)
2. Your sins are forgiven. (Colossians 1:13-14, 1 John 2:12)
3. You became a child of God. (John 1:12, Ephesians 2:19)
4. The Holy Spirit dwells inside you. (1 Cor 3:16, John 14:16-17)
5. You have started a new and blessed life. (John 10:10, 2 Corinthians 5:14-17)

What wonderful gifts God has given you! And all these because you accepted Christ. Is it not worthwhile for you to express your thankfulness to such a glorious Saviour and Lord, who gave everything for you? Thanksgiving is an act which shows faith in God. You can thank him now!

And next...

## **Τώρα που δέχτηκες το Χριστό**

Από τη στιγμή που δέχτηκες το Χριστό, μια ολόκληρη αλλαγή έγινε μέσα σου:

1. Ο Χριστός ανέλαβε τη ζωή σου. (Αποκάλυψη 3:20, Ιωάννης 10:27-28).
2. Οι αμαρτίες σου συγχωρέθηκαν. (Α' Ιωάννου 2:12, Κολοσσαείς 1:13-14)
3. Έγινες παιδί του Θεού. (Ιωάννης 1:12, Εφεσίους 2:19)
4. Το Άγιο Πνεύμα κατοικεί μέσα σου. (Α' Κορινθίους 3:16, Ιωάννης 14:16-17)
5. Άρχισες μια καινούργια ευλογημένη ζωή. (Ιωάννης 10:10, Β' Κορινθίους 5:14-17).

Τι υπέροχα δώρα που σου χάρισε ο Θεός! Κι όλα αυτά, γιατί δέχτηκες το Χριστό. Δεν αξίζει να εκφράσεις την ευγνωμοσύνη σου σ' έναν τέτοιο ένδοξο Σωτήρα και Κύριο, που πρόσφερε τα πάντα για σένα; Η ευχαριστία είναι πράξη που δείχνει πίστη στον Θεό. Μπορείς να Τον ευχαριστήσεις τώρα!

Και μετά;

### **For you to go forward in your new life...**

The Christian grows spiritually as he trusts every step of his life to Jesus Christ. “The righteous man shall live by faith” (Galatians 3:11). For this life of faith, you must:

- Go to God in prayer daily. (John 15:7)
- Read God’s Word daily. (2 Timothy 3:14-17)
- Always obey God and do His will and trust Him for every detail of your life. (John 14:21, 1 Peter 5:7)
- Allow the Holy Spirit to guide and fill your life daily. (Romans 8:14, Ephesians 5:18)
- Witness with your life and words that you belong to Christ. (Matthew 10:32 and 28:18-20)
- Carry out the good works which God has prepared for you. (Ephesians 2:10)

### **Για να προχωρήσεις στην καινούργια σου ζωή...**

Ο πιστός μεγαλώνει πνευματικά καθώς εμπιστεύεται σε κάθε βήμα της ζωής του τον Ιησού Χριστό. «Εκείνος που δικαιώνεται δια της πίστεως θα ζήσει» (Γαλάτας 3:11) ΝΜ. Γι’ αυτήν τη ζωή της πίστης θα πρέπει:

- Να επικοινωνείς καθημερινά με το Θεό με την προσευχή σου. (Ιωάννης 15:7)
- Να μελετάς καθημερινά την Αγία Γραφή. (Β’ Τιμόθεον 3:14-17)
- Να υπακούς πάντοτε στο Θεό και στο θέλημά Του και να Τον εμπιστεύεσαι σε κάθε λεπτομέρεια της ζωής σου. (Ιωάννης 14:21, Α’ Πέτρου 5:7)
- Να επιτρέπεις στο Άγιο Πνεύμα να καθοδηγεί και να γεμίζει τη ζωή σου καθημερινά. (Ρωμαίους 8:14, Εφεσίους 5:18)
- Να ομολογείς με τη ζωή σου και τα λόγια σου ότι ανήκεις στο Χριστό. (Ματθαίος 10:32 και 28:18-20)
- Να εκτελείς τα καλά έργα που έχει προετοιμάσει ο Θεός για σένα. (Εφεσίους 2:10)



## **The importance of fellowship with other believing Christians.**

God's Word instructs us not to forsake *“the assembling of ourselves together”* (Hebrews 10:25). Several logs burn brightly together; but put one aside on the cold hearth and the fire goes out. So it is with your relationship with other Christians. Therefore, spend time with conscientious Christians so that you can discuss your problems with them and find, with God's guidance, the solutions.

Finally, do not neglect to take part in church life and worship which is a precious privilege for the Christian.

If this article has been helpful to you, please give it or read it to someone else. This way you might help another person come to know God personally.

## **Η σπουδαιότητα της επικοινωνίας σου με άλλους πιστούς χριστιανούς**

Η Αγία Γραφή μας προτρέπει να *«μην εγκαταλείψουμε τις θρησκευτικές μας συνάξεις, ... αλλά να ενισχύει ο ένας τον άλλο»*. (Εβραίους 10:25) ΝΑΜ. Πολλά κάρβουνα μαζί δίνουν περισσότερη ζεστασιά. Ένα μόνο του χάνει τη φλόγα του και σβήνει. Το ίδιο συμβαίνει και στις σχέσεις σου με τους άλλους πιστούς. Γι' αυτό κάνε συντροφιά με συνειδητούς χριστιανούς, ώστε να μπορείς να συζητάς τα προβλήματά σου μ' αυτούς και να βρίσκεις, με τη φώτιση του Θεού, τη λύση τους.

Τέλος, μην αμελείς να συμμετέχεις στην εκκλησιαστική ζωή και λατρεία, που είναι ένα πολύτιμο προνόμιο των χριστιανών.

## WANT FURTHER HELP?

If you would like help in developing a closer relationship with Jesus Christ, please visit:

- [www.hereslife.com/connect](http://www.hereslife.com/connect)
- [www.mylanguage.net.au](http://www.mylanguage.net.au)
- [www.GodLife.com](http://www.GodLife.com)
- [www.looktojesus.com](http://www.looktojesus.com)
- [www.growinginchrist.com](http://www.growinginchrist.com)
- [www.basicsteps.org](http://www.basicsteps.org)
- [mobile.biblegateway.com](http://mobile.biblegateway.com)

This article is also available in many other languages from [www.hereslife.com/tracts](http://www.hereslife.com/tracts).

© 1985- 2011 Campus Crusade for Christ Australia A.C.N 002 310 796

GrkEngKpCSw0809

Greek - English edition page 18

## Διατίθεται ειδικό υλικό για πρόοδο στη χριστιανική ζωή

Αν έχεις δεχτεί το Χριστό προσωπικά μέσω αυτής της παρουσίασης του ευαγγελίου, μπορείς να προμηθευτείς και χρήσιμο υλικό για πρόοδο στη χριστιανική ζωή. Για περισσότερες πληροφορίες, γράψε στην εξής διεύθυνση:

**Χριστιανική Κίνηση Αγάπης,  
Τ.Θ. 10890, GR-54110, Θεσσαλονίκη,  
ΕΛΛΑΣ (GREECE).**

**Τηλ./Φαξ +30 31 (31)260-668**

**Email: [cccgreec@compulink.gr](mailto:cccgreec@compulink.gr)**